

THE WORLD

POLISH (*Latin chor.*).

Albowiem tak Bóg umiłował świat, że Syna swego jednorodzonego dał, aby każdy, kto weń wierzy, nie zginął, ale miał żywot wieczny.

PORTUGUESE.

Porque Deus amou o mundo de tal maneira, que deu o seu Filho unigenito, para que todo aquelle que n'elle crer não pereça, mas tenha a vida eterna.

ROMANSCH (LOWER).

(Engodine, Switzerland.)

Perche cha Deis ha tant amà il muond, eh' el ha dat seis unigenit Figl, acio cha scodùn chi craja in el nou giaja a perder, ma luja la vita eterna.

RUMAN (Cyrillic char.).

(Romania.)

Къѣ аша а іхнѣт Дѣмнезѣ лѣмѣа, къ а дат не Фіѣл
сѣѣ чел зѣлѣнѣскѣт, ка тот чел че крѣде аѣ ел сѣ нѣ
перѣрѣ, чѣ сѣ аѣѣ вѣладѣ вечнѣкѣ.

RUMAN (*Latin char.*).

Că așa a iubit Dumnezeu lumea, în câtu a datu
pre Fiului seu celu unu-n-nascutu, ca totu celu ce
crede în elu, să nu se pierdă, ci să aibă viață eternă.